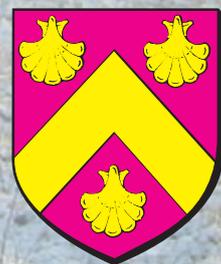


BULLETIN MUNICIPAL 2009



MERTZSWILLER



BILAN SUR LE RECENSEMENT DE LA POPULATION

La loi du 27 février 2002, relative à la démocratie de proximité, fixe comme premier objectif du recensement de la population la publication tous les ans des chiffres des populations légales : population municipale, population comptée à part et population totale. Ces chiffres sont calculés pour la France, toutes ses communes et circonscriptions administratives.

La loi organise la collecte tournante d'informations du nouveau recensement de telle manière que la totalité du territoire de la France soit prise en compte au cours de cinq enquêtes de recensement successives. Cette collecte a été réalisée en 2008 pour notre commune.

Depuis la fin 2008, les populations légales de toutes les collectivités territoriales et de toutes les circonscriptions administratives sont établies annuellement. La population doit être relative à la même année pour toutes les communes afin de préserver l'égalité de traitement entre elles.

Fin 2008, les populations légales de chaque commune, qui ont prit effet au 1er janvier 2009, sont calculées par référence à l'année du milieu du cycle 2004-2008, c'est-à-dire l'année 2006. Les populations qui prendront effet au 1er janvier 2010 feront référence à l'année du milieu du cycle 2005-2009, soit à l'année 2007.

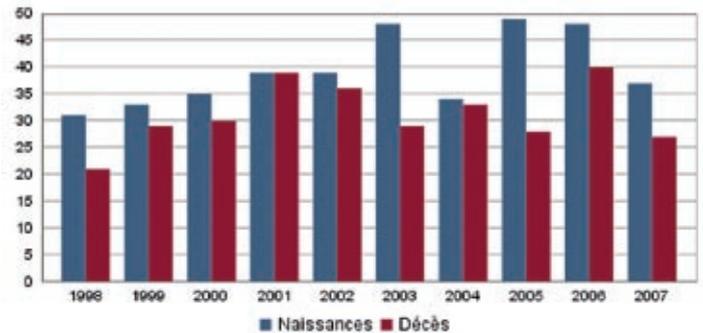
Et ainsi de suite, en décalant d'un an chaque année.

Voici quelques chiffres concernant MERTZWILLER

Population totale au 1^{er} janvier 2009 :

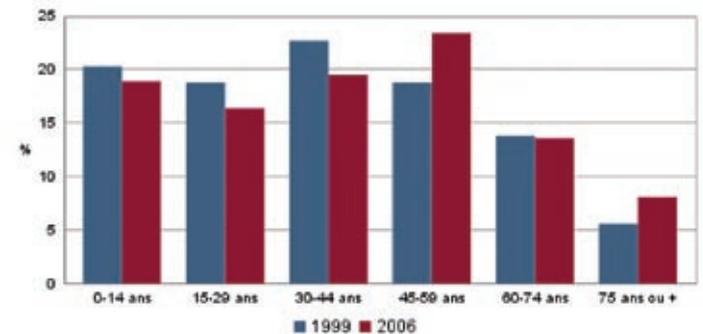
3550 habitants

Naissances et décès (Source : Insee, État civil).



Population par grande tranche d'âge

(Sources : Insee, RP1999 et RP2006 exploitations principales)



COMMUNICATION

L'année 2009 a été riche en événements, de nombreux reportages ont été diffusés sur le canal local : le brûlage de sapins des pompiers, la journée ludique des « Jeunes Sapeurs-Pompiers », la rentrée scolaire, l'inauguration de la salle d'arts plastiques, le printemps des écoliers, la fête nationale du 14 juillet, le festival Los Amigos, la fête de la musique, le 25^e anniversaire de l'École de Musique, la prévention routière, le fleurissement 2009, le député à l'école, le code de la route Maïstubb, le carnaval Maïstubb, théâtre Don Bosco, la fête des aînés...

Depuis début décembre, ces reportages sont consultables sur le net à l'adresse suivante :

www.plp-audiovisuel.com

N'hésitez pas à les regarder régulièrement. Nous vous informons également que les administrés câblés en TV numérique, peuvent voir le canal local en analogique.



LE MOT DU MAIRE



Cher lecteur,

Nous avons vécu une année 2009 avec une crise financière la plus pénible de notre histoire et nous continuons de connaître les effets de cette crise dans nos emplois. Le nombre de chômeurs ne cesse d'augmenter dans notre commune comme partout. Le remplacement des recettes de la taxe professionnelle n'est pas assuré, les recettes promises par l'État et le département ne sont pas tenues, et on nous annonce des restrictions.

Il y aurait de quoi se lamenter sur notre sort.

Heureusement, grâce à une gestion rigoureuse, la situation de la commune reste enviable. Nous avons décidé de ne pas baisser les bras et de réaliser les travaux prévus. Ainsi, les chantiers successifs permettent aux entreprises de travailler, les lotissements que nous créons permettent aux jeunes et aux nouveaux habitants de s'installer, les rues que nous aménageons et places que nous transformons améliorent notre qualité de vie et les réseaux d'assainissement que nous remplaçons nous protégeront des inondations.

Toutes ces réalisations participent à notre bien-être, et nous avons la force de relever la tête malgré les contraintes.

Je souhaite que vous passiez les plus belles fêtes de fin d'année, que l'espoir renaisse chez ceux qui souffrent et que l'année 2010 vous comble de bonheur chaque jour.

Votre Maire
Roger Letzelter



« Ne pas avoir faim, ne pas avoir soif,
ne pas avoir froid.
Celui qui dispose de cela, et a l'espoir
d'en disposer à l'avenir, peut lutter,
et coulera des jours heureux. »

Épicure

Nous vous souhaitons de garder ou reprendre espoir
et une très heureuse année 2010 !

FINANCES

POUR LE DÉVELOPPEMENT DE NOTRE COMMUNE

- Prévus au budget : 2,5 M€
- Réalisés au 20 novembre : 938 800 €



❖ BÂTIMENTS

- Remplacement chaudières ancienne école du Nord
- Remplacement portes d'entrée ancienne école du nord
- Remplacement toiture école de musique
- Caserne des pompiers avec extension de l'atelier municipal

VOIRIE/ENVIRONNEMENT/RÉSEAUX DIVERS ❖

- Acquisition d'un city parc et aire de jeux au centre vert
- Travaux de voirie...
 - rue de Neubourg
 - rue vers l'église protestante
- Travaux sur réseaux électriques/eau et assainissement
- Aménagement de l'espace vert au lotissement Alte Reben



❖ ÉQUIPEMENTS

- Remplacement UNIMOG
- Achat tondeuse
- Matériel informatique
- Matériel divers pour entretien

CULTURE / ÉCOLES ❖

- École maternelle
 - achat jeux extérieurs • remplacement porte extérieure
- École élémentaire
 - revêtement de sol • mise en conformité sécurité
- Bibliothèque
 - achat mobilier + CD + DVD



DEUX NOUVEAUX LOTISSEMENTS À MERTZWILLER

Le Conseil Municipal a décidé le 22 septembre de poursuivre l'urbanisation de la commune. Le projet repose sur la réalisation de quatre tranches successives de lotissements tendant à urbaniser le site du MURBRUCH et Chemin du Fossé.

C'est la société AMIRAL qui va se charger de réaliser cet ambitieux projet. Elle s'engage à vendre les parcelles viabilisées au MURBRUCH au maximum 10 000 euros l'are TTC. Celles situées Chemin du Fossé seront vendues à 8 500 euros l'are TTC environ. Les terrains seront tous proposés libre d'architecte.

Le projet du MURBRUCH reposera sur la prise en compte des spécificités du site, il s'agira de créer un quartier durable construit autour de l'eau et du paysage.

La société AMIRAL prendra à sa charge la réalisation d'une séparation végétale, partageant clairement l'ancien lotissement existant du nouveau.

Il sera pris en compte la gestion des eaux en surface dans un souci de gestion des coûts et de la nature des terrains.

La conception du projet reposera sur une colonne vertébrale verte, qui organisera le quartier avec à terme en partie basse un parc.

Ce parc sera isolé de toute circulation automobile: ce sera un secteur uniquement destiné aux piétons et cyclistes.

Le premier objectif sera de proposer quarante lots de construction de maisons individuelles à l'horizon de 2013.

La volonté de la commune est de réaliser une urbanisation dans cette zone offrant un bien-être aux résidents. Le cadre de vie intégrera l'importance de la zone à urbaniser en évitant le plus possible la circulation à l'intérieur des lotissements.

Les projets du MURBRUCH et Chemin du Fossé se veulent séduisants et attractifs. Ils doivent être un moyen pour la commune d'évoluer à son rythme tout en prenant en compte les difficultés actuelles.

Ces lotissements devront permettre de maintenir le nombre de classes dans les écoles et de manière plus globale de rester au-dessus de 3500 habitants dans la commune, seuil fatidique en matière de dotations, de recettes perçues de l'État.

**Projet
Chemin du Fossé**



TRAVAUX DE VOIRIE ET DE RÉSEAUX

(entre la rue de la Hardt



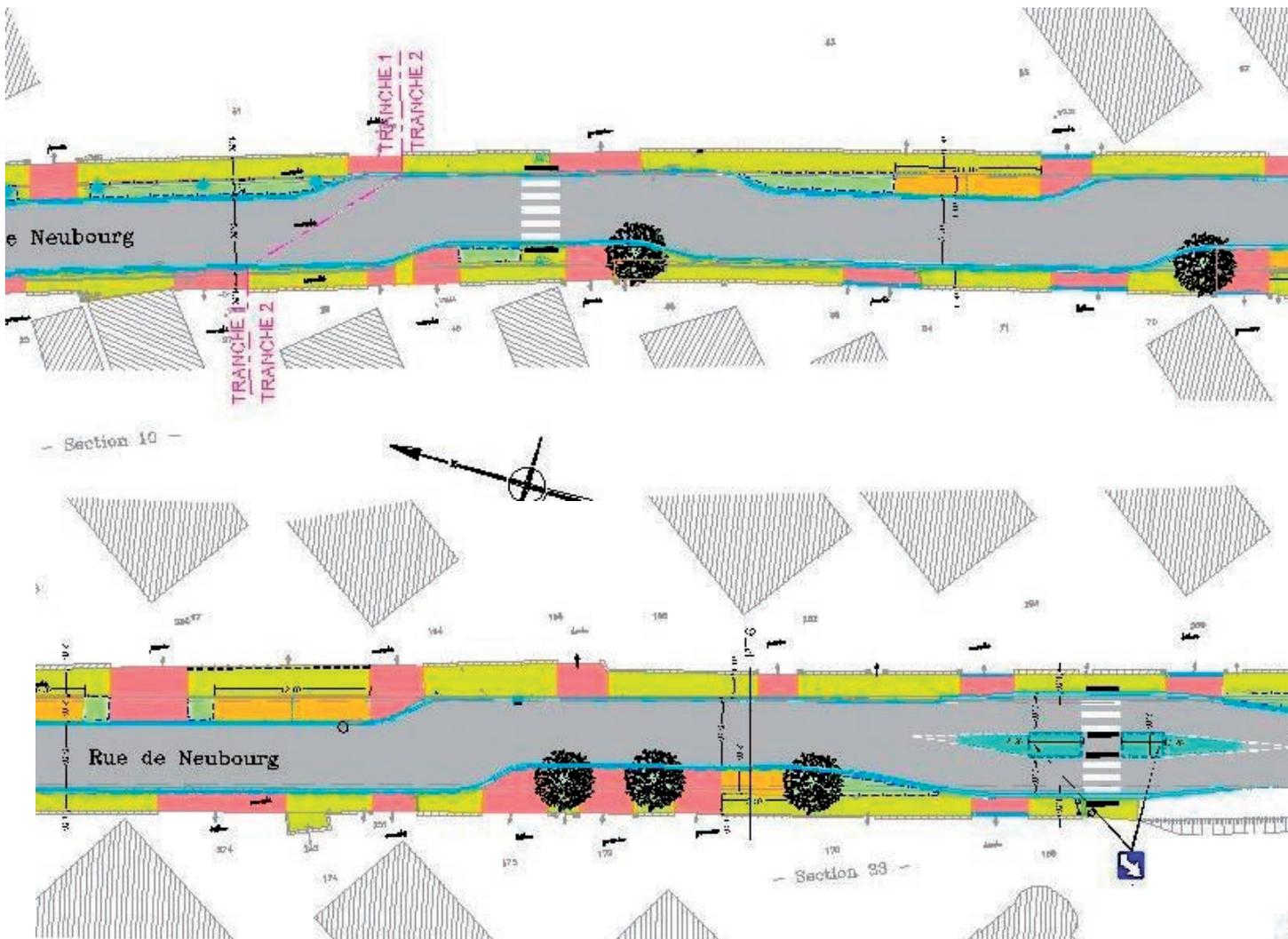
La voirie sera réduite à une largeur de 5,50 m en section courante et de 3,25 m entre les îlots et la bordure. La structure de la voirie sera entièrement reprise.

- Des chicanes et des îlots centraux seront créés pour limiter la vitesse
- Les îlots seront réalisés en pavés granit 10x10, délimités par une bordure béton
- Les bordures et caniveaux existants seront déposés soigneusement nettoyés et reposés suivant la nouvelle emprise de la route.

Les trottoirs et les places de stationnements seront en enrobés noirs.

- Les entrées des propriétés privées seront en pavés béton rouge 3 teintes.

Les places de stationnement seront délimitées par une file de pavés granit 10x10.



UX RUE DE NEUBOURG 2^e TRANCHE

et la rue du Parc) 2010

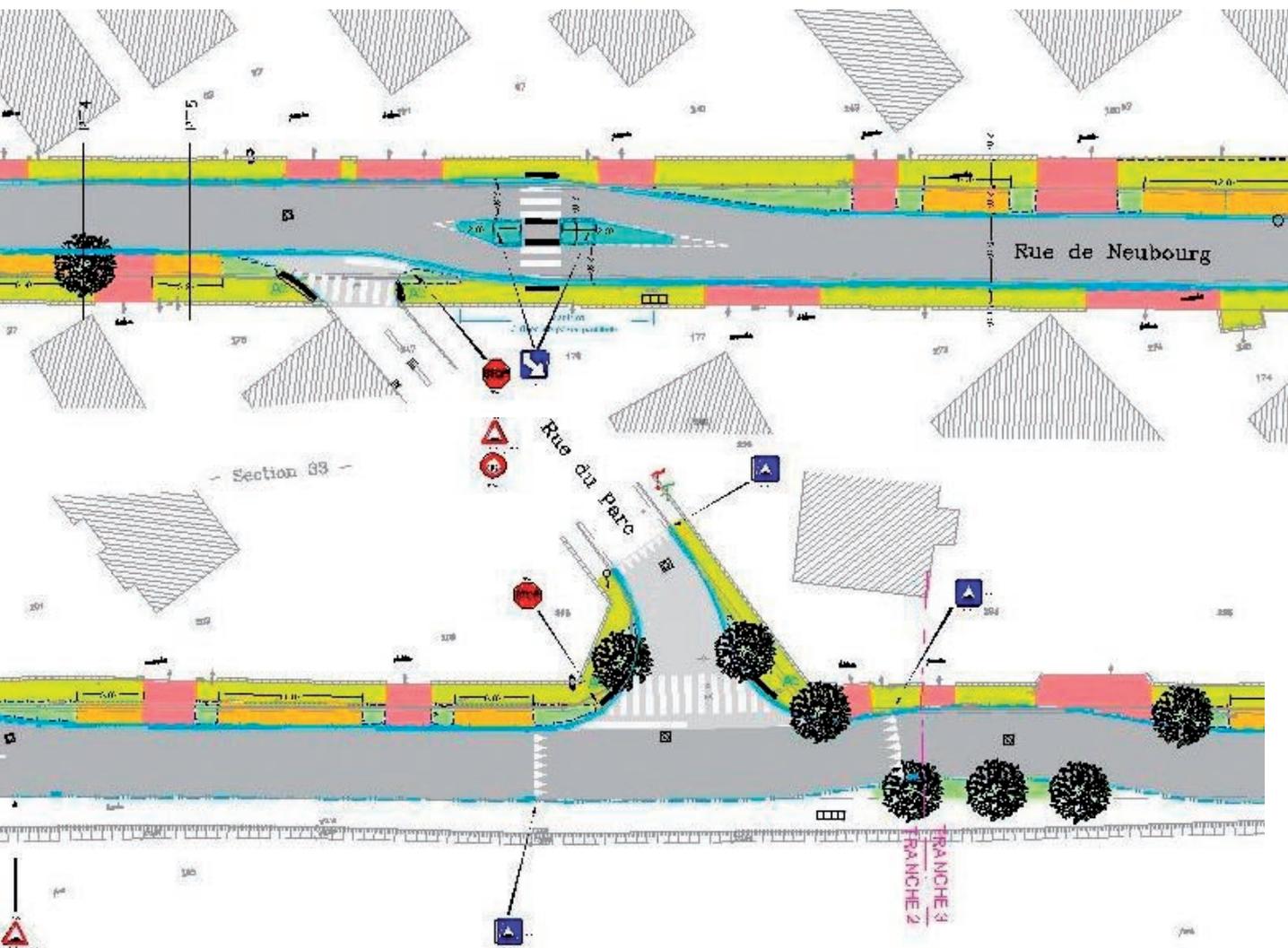
Les passages piétons comporteront une file de pavés d'éveil de type podotactyle au droit de chaque passage.

Les espaces verts, plantés d'arbres de hautes tiges, de couvre-sol, d'arbustes, seront créés en quinconce et de part et d'autre de la chaussée.

L'éclairage public sera identique à celui de la tranche précédente avec la pose de candélabres New Style de 8 m.

Le réseau téléphonique sera mis en souterrain. Les riverains seront sollicités pour la pose du réseau dans la partie privative.

Une réunion publique sera organisée au printemps 2010 avant le début des travaux.



Le conseil municipal a décidé d'engager la révision de son Plan d'Occupation

Un PLU, c'est quoi ?

Un outil de planification

C'est un outil qui sert à organiser l'aménagement du territoire communal pour les 10 à 15 prochaines années.

Il couvre l'intégralité du territoire communal et délimite les zones urbaines, à urbaniser, agricoles et naturelles. En fonction de ce classement, il définit ce que chaque propriétaire peut ou ne peut pas construire et dans quelles conditions.

L'expression d'un projet communal

Cette définition des zones et du règlement n'est pas établie aléatoirement mais sur la base d'un **projet communal** qui doit permettre de répondre aux besoins de développement de la commune tout en assurant la préservation des espaces naturels et agricoles conformément au cadre législatif (lois « Solidarité et Renouvellement Urbain », « Urbanisme et Habitat » et « Grenelle ») et aux orientations du SCOTAN (Schéma de Cohérence Territoriale d'Alsace du Nord).

Dans un cadre supra-communal

Ces documents imposent notamment d'intégrer dans le projet communal 3 grands principes

- équilibre entre espaces naturels ou agricoles et espaces bâtis,
- diversité des fonctions (habitat, économie, services, équipements, ...) et mixité sociale
- économie de l'espace, maîtrise des besoins de déplacement et préservation de l'environnement.

Il sera constitué de :

- un **rapport de présentation** qui comprend un diagnostic détaillé de la commune
- le Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) qui exprime le projet général de la commune en matière d'aménagement et d'urbanisme
- la traduction réglementaire du projet qui peut s'effectuer grâce à 3 outils complémentaires : le plan de zonage qui délimite les différentes zones, le règlement propre à chaque zone, les orientations d'aménagement qui précisent le projet de la commune sur certains secteurs.

Les grandes étapes de l'élaboration

- La prescription du PLU
- L'élaboration du projet à partir du diagnostic, de la définition des besoins et de la mise en évidence des enjeux
- L'arrêt du dossier de PLU
- L'enquête publique
- L'approbation du PLU

La concertation

La procédure d'élaboration d'un PLU prévoit que les habitants de la commune soient associés à son élaboration.

L'information

Au fur et à mesure de l'avancement des études une information sera réalisée au travers du bulletin communal et sur le site internet de la commune.

L'échange

La parole sera donnée aux habitants au travers d'un protocole défini par les élus

- L'affichage de panneaux d'information en mairie,
- Un registre d'observations qui permet de recueillir les remarques de la population sur les documents qui seront mis à disposition en mairie au fur et à mesure de leur validation



D'URBANISME

des Sols (POS) et de le transformer en Plan Local d'Urbanisme (PLU).

Les caractéristiques principales de Mertzwiller

Le diagnostic et l'état initial de l'environnement ont permis d'identifier les spécificités de la commune.

Carte d'identité communale



Le ban communal est de 696 hectares pour une population de 3550 habitants en 2008. Mertzwiller se place à 11 km au nord-ouest de Haguenau et à 13 km de Niederbronn-les-Bains. Pôle émergent dans le Schéma de Cohérence Territoriale d'Alsace du Nord, elle est membre de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains. Entourée par le massif forestier de Haguenau, elle garde un fort dynamisme économique grâce aux activités présentes.

Fonctionnement du territoire

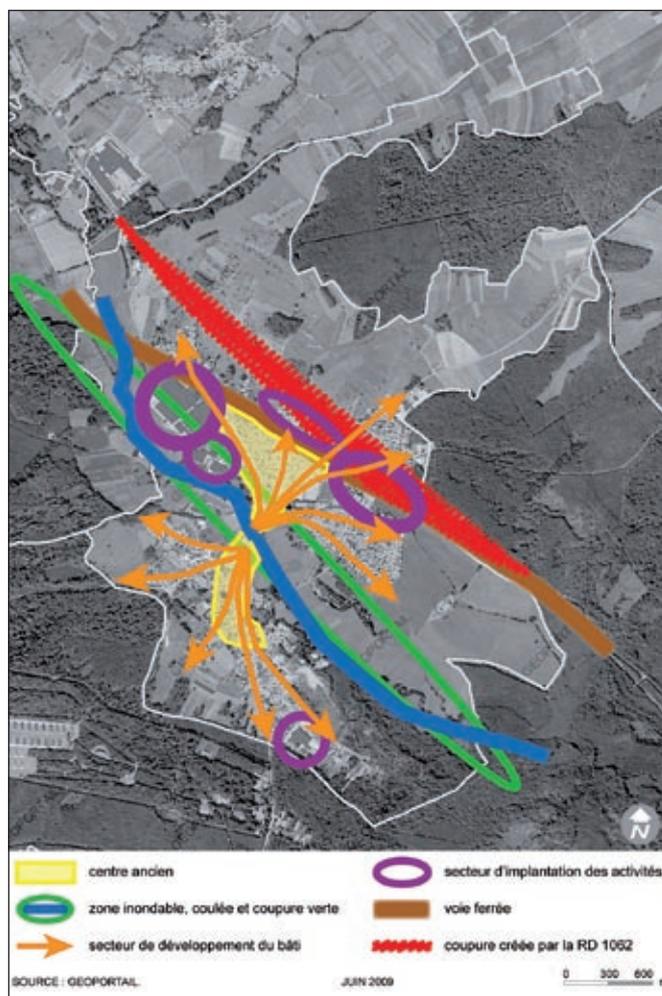
Le territoire de la commune est fortement contraint :

- par la zone inondable de la Zinsel
- par le polygone du dépôt de munitions
- par les dispositions de protection de l'environnement

C'est une commune segmentée en trois, par la voie ferrée, la Zinsel et la RD 1062. La déviation de la RD 1062 permettra de réorganiser cette route en rue. Elle réduira la charge de trafic sur l'axe et améliorera les conditions de circulation dans la commune.

Le contexte socio-économique

- 44,4 % de la population est active et le taux de chômage est de 11,8 % sur la commune.
- Les activités présentes sur la commune représentent plus de 1200 emplois.
- Le niveau d'équipement est bon et les habitants disposent de nombreuses infrastructures de loisirs, de services et d'équipements sportifs. Le dynamisme associatif est fort.
- Les commerces et artisans sont bien représentés même si leur maintien est difficile.
- La plus grande partie des logements de Mertzwiller sont des maisons individuelles (84,7 %) avec une forte proportion de propriétaires de leur logement.
- La gare joue un rôle important dans les déplacements quotidiens. La ligne relie Strasbourg, via Haguenau, à Niederbronn-les-Bains.



TRAVAUX

RÉALISÉS EN 2009

■ Rue de la Liberté - vers l'église protestante

Au centre de la commune, une petite ruelle triste menait au Temple protestant. Alors que le giratoire fleurissait, que les nouvelles lampes éclairaient la rue de la Liberté, une allée paraissait abandonnée. Depuis cette année, la ruelle est pavée, les espaces verts aménagés et la très belle église protestante est mise en perspective par les aménagements. Encore quelques barrières de fleurissement et l'ensemble sera remarquable.



■ Travaux d'entretien de la voirie communale

Un nouveau marché a été attribué à l'entreprise TRABET pour des travaux d'entretien et de réparations de la voirie communale pour la période de 2009 à 2011. **Ont été réalisés en 2009 les travaux suivants :** rues de Laubach, de l'Étang, du Général Leclerc, de la Liberté, du Lin, du Muguet, Louis Pasteur, du Général de Gaulle et des Sapins.



■ Travaux d'aménagement des abords du lotissement Alte Reben



Le terrain vague, situé au lieu-dit Alte Reben, entre le lotissement et les immeubles de la place du monument aux morts, a subi un remodelage de son relief en cette période automnale avec la perspective de lui redonner une fonction naturelle et écologique.

L'idée première est de promouvoir cette zone tampon en prairie fleurie sauvage symbolisant un trait d'union entre le biotope et le développement urbain de ce secteur.

Cet écran de verdure permettra à la flore et à la faune animale de s'installer et de s'épanouir pour le plaisir des yeux et la conservation des espèces. Le promeneur averti devrait pouvoir s'attarder dans cet endroit pour observer les papillons et les insectes butiner sur les nombreuses variétés de plantes qui envahiront ce lopin de terre

Cette touche écologique sera une aubaine pour abriter le précieux patrimoine de nos fleurs des champs, menacé par l'individu et le modernisme rampant. La préservation de cette prairie dans ce quartier urbanisé marque la volonté de la municipalité de conjuguer nature et développement de l'habitat en intégrant l'aspect environnemental devenu une préoccupation majeure de notre siècle.

■ Rue de Neubourg tranche 1

Depuis le 9 octobre, après 4 mois de travaux et de gênes pour les riverains, la rue de Neubourg est à nouveau ouverte à la circulation.

L'objectif annoncé de réduire la vitesse, d'améliorer la visibilité aux intersections, de créer de nouvelles places de stationnement, et surtout d'améliorer l'esthétique générale est atteint.

Les 400 premiers mètres de la rue, l'aménagement de la place de l'École, l'aménagement de la place du Calvaire, l'amélioration des intersections nous donnent l'image de ce qui sera une très belle rue importante de la commune.

Les riverains ont souffert de ces travaux et nous les remercions pour leur patience. Aujourd'hui, nous pouvons tous ensemble regarder le résultat et peut-être nous rassurer. Ça valait la peine.



■ Extension de l'atelier municipal et construction de la caserne des pompiers

Le fonctionnement de l'atelier municipal construit en 1988 ne satisfait plus aux exigences actuelles d'un bâtiment occupé par les agents municipaux et par de nombreux engins et véhicules nécessaires à l'entretien de la commune. La salle polyvalente donne de sérieux signes de vieillesse. De grands travaux de rénovation et d'agrandissement seront envisagés. Pour cela il fallait trouver une solution pour les véhicules et les sapeurs-pompiers. Le conseil municipal avait décidé d'entreprendre les travaux nécessaires. Depuis début octobre le chantier est entré en phase de réalisation. Par ces travaux nous allons améliorer le fonctionnement de l'atelier municipal avec de nouveaux vestiaires et sanitaires, de nouveaux locaux de stockage et la construction d'un silo pour le sel de déneigement. Les véhicules du centre de première intervention (CPI) quitteront la Maison Rouge pour leur nouvelle caserne. Les sapeurs-pompiers y disposeront de locaux nécessaires au fonctionnement du corps de Mertzwiller. Les travaux ont commencé le 28 septembre et devraient se terminer en automne 2010.



■ Acquisition de matériel communal

Des missions diverses exigent l'utilisation du meilleur matériel en terme de confort, de protection, de sécurité, de rentabilité. L'Unimog acheté en 1982 a été remplacé par un camion poids-lourd 19T avec bi-benne, grue, nacelle et équipement pour fixer le matériel hivernal, afin de pouvoir intervenir en toute sécurité et dans le strict respect des réglementations.



■ Travaux aux écoles

Comme chaque année, de nombreux travaux ont été réalisés pour la sécurité des élèves. Comme la nouvelle porte d'entrée à l'école maternelle, l'installation de blocs de secours et alarme incendie, l'installation de ferme-porte avec bloc porte « rigifeu », le revêtement de sol de deux salles de classe et l'installation d'un abri à vélos.



■ Ancienne école du Sud

Notre ancienne école du Sud est située place de l'École à l'intersection de la rue de Neubourg et la rue de la Résistance. Ce bâtiment communal du XIX^e siècle abrite aujourd'hui deux logements, des salles pour les associations et les salles de l'école de Musique. À chaque coup de vent violent les tuiles s'écrasaient sur la route et rendaient l'endroit dangereux. Grâce à nos travaux, ce problème de sécurité récurrent devrait être réglé. Il reste maintenant à mettre les façades en valeur par un ravalement adapté pour que ce magnifique bâtiment s'impose comme il se doit.

■ City Parc et aire de jeux

En juillet, de nouvelles aires de jeux ont été installées au Centre Vert. L'installation s'adresse aux jeunes, aux pré-ados et aux ados. Elle favorise l'échange, la convivialité, le plaisir d'être ensemble.

C'est un terrain multisports avec une plate-forme de 24 x 13 mètres qui permet de pratiquer une quinzaine de sports en toute sécurité avec un revêtement en gazon synthétique. Pour les plus petits, de 3 à 8 ans, c'est une aire composée d'un toboggan, d'un panneau d'escalade, d'une échelle, d'un pont japonais courbé, d'un pont incliné et de deux tours avec toit.

Les jeunes de Mertzwiller étaient très impliqués dans la réalisation de ce projet depuis plus d'un an. **L'inauguration est prévue au printemps prochain et fera l'objet d'une journée sportive et récréative.**



ÉVÈNEMENTS MARQUANTS

EN 2009

Fin mars une semaine de « **RENCONTRES FAMILIALES ET SOCIALES** » fut organisée en partenariat avec l'association réseau animation intercommunal, les écoles, le collège, les membres des commissions culture et sociale de Mertzwiller. Elle démarra par une soirée conviviale à la Maison Rouge, animée par des chants de la chorale du collège, des danses country et hip pop, des vidéos et un concert de jazz manouche.

Au programme de la semaine des animations les plus diverses furent proposées :

- des ateliers de cuisine
- un atelier de vannerie
- une soirée zen avec découverte de la réflexologie, une conférence sur l'ayurvéda et la gestion du stress, conseils sur les Fleurs de Bach et une séance de yoga.

Un circuit de « découverte insolite de Mertzwiller » clôtura cette semaine très réussie qui fut un grand moment de rencontre, d'échange et de partage.



La fête de la musique s'est déroulée cette année le samedi **20 juin 2009** le soir dans la cour de l'école élémentaire de Mertzwiller. L'association Los Amigos dansait sur les rythmes Country et prenait le relais après les prestations du Child's Band tout au long de la soirée.



Dans le cadre des causeries à Mertzwiller la commission culture et jeunesse avec le soutien de l'association réseau animation intercommunal, a organisé le **9 octobre 2009** une conférence sur le thème de la radiesthésie. Une salle comble a été captivée par les propos de M. Ambiehl Robert, notamment sur l'histoire de la radiesthésie, les outils utilisés, les croyances et la recherche d'eau.



Chaque participant a eu la possibilité de se familiariser avec la baguette de sourcier par des exercices ludiques. Ce cycle de conférence sera reconduit en 2010. Nous sommes à votre écoute pour les thèmes qui vous intéressent.

■ Messti

Les festivités qui entourent la foire annuelle donnent lieu à une mobilisation générale dans le bourg avec en point d'orgue le défilé des chars des associations. Le Messti d'autrefois a évolué avec son temps mais l'on entretient la tradition avec la présentation des conscrits au 1^{er} magistrat de la commune, la fête foraine et le marché du mardi avec les étals des camelots, des commerçants et artisans du secteur qui investissent l'artère principale au centre du village. Le cortège des chars des associations permet aux habitants d'encourager et de soutenir les forces vives de la localité. Cette année encore, les participants ont rivalisé de créativité et d'ingéniosité en présentant des tableaux scéniques très réalistes sur le thème « **les contes d'autrefois** ».



■ Petits ponts vers le Togo

Le groupe de jeunes « Petits ponts vers le Togo » a été créé il y a 4 ans par une dizaine de jeunes de la Communauté de Communes de Niederbronn-les-Bains. Ce groupe s'est élargi maintenant à près d'une trentaine de lycéens, étudiants, jeunes dans le monde du travail, et il a pour vocation de soutenir des projets de solidarité menés dans un petit pays d'Afrique, le Togo.

Depuis 2007 est organisé un tournoi de foot intersolidaire qui a lieu à Niederbronn-les-Bains ainsi que diverses actions tout au long de l'année.



■ L'esprit de Noël

En cette fin d'année, le marché de Noël organisé par l'OSL a rassemblé une quarantaine d'exposants sur les abords de la Maison Rouge et dans la salle polyvalente. La qualité des objets exposés à la vente a donné de nombreuses idées cadeaux aux visiteurs venus en nombre.

Les couronnes de l'Avent, les bougies, les chemins de tables, les boules, les napperons, les bijoux, des jouets et des crèches en bois ou les cosmétiques, les possibilités de décoration en cette période festive ne manquaient pas et côtoyaient gâteaux et bredele pour les amateurs de friandises. Cette journée est aussi celle des bonnes causes avec la présence de l'association cardio-greffe qui proposait des branches de gui et de houx, porte-bonheur à suspendre à l'entrée des maisons. Artisans et commerçants locaux s'étaient joints à cette animation en proposant leurs produits de circonstance. La paroisse protestante, l'école maternelle et quelques associations ont étoffé le parterre de participants.

On fêtait aussi le **10^e anniversaire de ce marché** qui a débuté en 1999 dans l'impasse menant à l'église protestante, un souvenir encore présent dans l'esprit des organisateurs. Les problèmes de sécurité routière en particulier ont conduit la municipalité de l'époque à décentrer cette animation festive. Les équipes de l'amicale des pompiers, de l'ATM, de Los

Amigos ont assuré la petite restauration et la buvette pour assurer la convivialité de ce rendez-vous. L'intégralité de la recette de ce marché de Noël est versée en faveur de l'association du Père Lédogar, une décision solidaire partagée par tous.



Les contes de Noël proposés pour la première fois l'année dernière dans le cadre des manifestations de Noël à Mertzwiller ont été reconduits cette année. Des séances supplémentaires ont été prévues en raison de leur succès remporté l'année passée. En effet tous les mercredis du mois de décembre cette animation ont eu lieu à la bibliothèque municipale. La légende du Saint Nicolas et celle du père Fouettard faisaient partie bien sûr du répertoire de Fabienne GEHRES. Les enfants étaient captivés par les histoires qui s'enchaînaient et la féerie de Noël s'installait progressivement. À la fin de la séance, la magie de Noël brillait dans toutes les prunelles des petits. Une collation et de délicieux bredele les attendaient pour clore ce moment récréatif.

Comme l'année dernière l'atelier BREDELE fut reconduit le 2 décembre. La commission culture et jeunesse entourée de bénévoles proposait cet atelier à la Maison Rouge aux enfants de Mertzwiller. Ils sont venus nombreux confectionner toute la journée de délicieux bredele, découvrir et partager les recettes traditionnelles. Ils se sont mobilisés surtout dans un but d'échange et de rencontre intergénérationnel car les enfants offraient les sachets de bredele aux résidents de la Maison de Retraite les Hauts de la Zinsel.



Les gens de chez nous...

■ Un jeune artisan méritant

Laurent Durrenberger, boulanger-pâtissier, a le profil de cette nouvelle génération d'artisans qui prend la relève du commerce familial tout en affichant ses ambitions à travers sa perception de l'innovation. Ce jeune artisan cumule les diplômes scolaires et professionnels, affichant un parcours exemplaire. Aujourd'hui pour assurer sa notoriété, il n'hésite pas à se mesurer à l'élite départementale et régionale en participant à des concours. Récemment, il a obtenu, pour la 2^e année consécutive, la médaille d'argent à la foire de Strasbourg, dans le cadre du concours « Jardin des délices » pour la réalisation d'une délicieuse tarte aux pommes. Cette performance n'est pas un acte isolé car Laurent Durrenberger s'inscrit dans la lignée de ses parents, Jean-Luc et Eliane et de cette famille de boulanger-pâtissier depuis plusieurs générations.



■ Une famille de gastronomes

La restauration est une activité très prenante et contraignante. **Lucien Labbé**, restaurateur « Au relais du bois », a réussi, avec son épouse Françoise, à entraîner et intégrer ses deux fils, Franck et Steve dans l'aventure culinaire tout en proposant une cuisine traditionnelle et innovante. Cette histoire de famille semblerait banale mais l'enthousiasme créateur génère une certaine émulation au sein du cercle familial. La compétition entre père et fils s'instaure et prend la tournure d'un défi sympathique et bénéfique pour cette enseigne locale.

Si le chef Franck a obtenu la médaille d'argent en 2005 à la foire de Strasbourg pour l'élaboration d'une bouchée à la reine, Lucien Labbé vient de décrocher la médaille de bronze cette année dans la même compétition. La recette est maîtrisée et il ne reste plus qu'à l'affiner pour prétendre à la plus haute distinction. C'est l'enjeu entre père et fils pour les années à venir afin que cette spécialité très prisée devienne une référence recherchée par la clientèle dans la carte des menus proposés. Les métiers de la bouche demandent beaucoup de concessions et de sacrifices sur le plan professionnel et familial. La famille Labbé s'est donnée les moyens et le potentiel d'assurer la relève de son activité de restauration.

■ Un homme de conviction, Steve LABBÉ

L'Union des Professionnels du Pays de Niederbronn-les-Bains regroupe artisans, commerçants et entreprises de la communauté de communes dans une association désireuse de dynamiser le secteur et de partager leurs compétences et leur savoir-faire pour répondre aux attentes des particuliers et des touristes.

Récemment, **Steve Labbé**, membre de ce comité s'est vu confié la présidence de cette association qui compte plus d'une soixantaine d'adhérents. Le nouveau président s'inscrit dans la continuité de son prédécesseur et son équipe aura à gérer certains dossiers assez épineux.

Nous souhaitons bonne chance à Steve Labbé qui affiche toujours un dynamisme et une volonté à toutes épreuves, confirmant son attachement au tissu économique intercommunal.



FLEURISSEMENT

CONCOURS 2009

Le CONCOURS LOCAL DU FLEURISSEMENT 2009 a rencontré un franc succès.

✿ 21 inscriptions pour la catégorie maison avec décor floral et jardin visible de la rue ✿ 12 inscriptions pour la catégorie maison avec décor floral, possibilités limitées de fleurissement et d'aménagement paysager ✿ 3 inscriptions pour la catégorie hôtels-restaurants-banques-commerces-entreprises-immeubles collectifs.

La cérémonie de remise des prix pour le concours fleurissement aura lieu le **dimanche 10 janvier**.

Vous avez une réalisation originale? Un jardin fleuri? Un aménagement paysager? N'hésitez pas à vous inscrire au concours fleurissement 2010.

■ Groupe des amis des fleurs

Un groupe des amis des fleurs a été créé. Il est composé des élus de la commission fleurissement, des agents communaux et de bénévoles. La première réunion a eu lieu le vendredi 13 novembre. Ce groupe veut s'impliquer pour la réalisation et l'entretien des espaces fleuris de la commune, participer aux différents jurys locaux et préparer le concours 2^e fleur de 2010.

■ Concours décoration d'automne - décorations de Noël

Deux nouveaux concours ont été mis en place cette année. Il s'agit des concours des décors d'automne et de décorations de Noël.

■ Fleurissement rue de Griesbach

Au courant de l'été, quelle surprise de découvrir, à l'entrée du bourg, rue de Griesbach, de magnifiques massifs de fleurs aux couleurs vives et chatoyantes.

Ces compositions florales ne sont pas passées inaperçues pour les usagers de cette route qui ont apprécié l'originalité de ces plantations colorées. La conception de ces parterres aux courbes fluides est l'œuvre d'une équipe de riverains qui a personnalisé cette entrée avec une touche créative alliant équilibre et volumétrie dans le choix des fleurs.

On ne peut que se féliciter de cette initiative chaleureuse et volontaire démontrant l'intérêt de ces bénévoles aux mains vertes pour l'attrait de notre commune. Les idées ne manquent pas et l'année prochaine, on se laissera surprendre par l'esprit inventif et imaginaire de nos talentueux et courageux jardiniers bénévoles.



ENVIRONNEMENT

LA DÉCHETTERIE

La réouverture de la déchetterie de Mertzwiller, après d'importants travaux qui correspondent quasiment à l'implantation d'un nouvel équipement fonctionnel, a donné lieu à une inauguration officielle le 24 septembre 2009.

Il revenait à Monsieur Guy-Dominique KENNEL, Président du Conseil Général du Bas-Rhin, assisté de Madame Sylvette MISSON, Sous-Préfet de Haguenau, de Monsieur Frédéric REISS, Député et Président du SMICTOM du Nord du Bas-Rhin, de Monsieur Fernand FEIG, Président de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains et de Monsieur Roger LETZELTER, Maire de Mertzwiller, de procéder au traditionnel couper de ruban.



Les nombreux élus du secteur venus prendre part à l'événement ont accompagné les personnalités pour une visite guidée du site sous la conduite de Monsieur Jean-Louis MARTINI, Directeur Général du SMICTOM du Nord du Bas-Rhin.

Les différents orateurs n'ont pas manqué de relever l'intérêt collectif de cet équipement qui permet de capter des volumes de déchets valorisables (bois, carton, déchets verts, ferraille) ou destinés à des filières d'élimination (électroménager, restes de peinture, solvants issus de travaux ménagers) et dont l'investissement représente un coût de 500 000 €.

Cette déchetterie apporte dorénavant un service complet aux habitants de Mertzwiller et des communes environnantes adhérentes du SMICTOM du Nord du Bas-Rhin.



Horaires d'ouverture :
du mardi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

SERVICES PUBLICS



■ La Mairie

Les mouvements du personnel communal

Départs :

- M. Francis LESNIEWSKI a pris sa retraite au cours de sa 20^e année de service.
- M^{me} Stéphanie LABBÉ a quitté la commune après 7 ans de service.

Ont rejoint les services de la commune :

- M. Dominique BUET (paysagiste - service technique)
- M. Christophe GENTNER (service technique)
- M^{lle} Rebecca ANWEILLER (service administratif)

■ L'école élémentaire la Buissonnière

Cette rentrée scolaire effectuée en présence de M. le Maire et de nombreux élus a vu l'effectif de notre école en légère augmentation: 226 élèves. La classe spécialisée du RAD (Regroupement d'adaptation) a laissé la place à un troisième CP cette année.

Les élections des parents ont connu une participation record de 218 votants (60%) et nous saluons l'élection de: ERNEWEIN Nelly (Présidente) - BOULANCHE Éric - LELIEVRE Michel - ESSIG Dominique - MITTELHEISSER Régine - VARGA Sandra - MICHEL Fabienne - FUCHS Mathieu - HOEFLER Isabelle - MICHEL Joseph et FRANK Michel (suppléant).

Le bilan de l'année 2008-2009 est très satisfaisant au regard des résultats aux évaluations nationales et départementales et de nombreux projets porteurs de sens et de valeurs citoyennes, ont été mis en œuvres avec nos partenaires, tels que :

- Trois actions d'Éducation à la Sécurité Routière
- Éducation à la santé bucco-dentaire (UFSBD)
- Un projet d'arts plastiques « Droits de l'enfant » avec le RAI (Réseau d'Animation Inter communal)
- Animation par « Eurovoyageur » sur le thème des Institutions Européennes
- Nombreuses sorties culturelles (dont certains déplacements financés par la Communauté de Communes)
- Rencontres sportives USEP (nos élèves y ont remporté nombre de finales et de médailles !)
- Activité « Natation » à la piscine de Niederbronn (Déplacement financé par la Commune)
- Vidéoconférences
- Sorties ski en Allemagne
- Correspondance scolaire
- Classe verte en Auvergne
- Participation à de nombreux concours
- Qualification du CM2 au « Parlement des Enfants » à PARIS

- Élection et participation active des élèves du CM2 au Conseil Municipal des Jeunes
- Projet « École et Cinéma » avec « la Castine » ...

Deux classes ont été entièrement rénovées ainsi que les couloirs du Cycle 3 et un parking à vélo a vu le jour à destination des élèves du Cycle 3.

Cette année, les aides personnalisées du mardi et du jeudi soir et les stages de soutien aux élèves du CM sont reconduits, ils ont montré leur efficacité. De nouvelles animations sur le thème de « l'équilibre alimentaire » sont en cours, notamment avec les classes de CM1 et de CM1-CM2, en partenariat avec la CPAM de Haguenau.

Toute l'équipe éducative de l'école élémentaire LA BUISSONNIÈRE vous souhaite un très Joyeux Noël et beaucoup de réussite à vos enfants au sein de notre établissement.

Un petit dicton alsacien propice à Noël: « *Geteildi Freid Isch doppelti Freid ; Geteildes Leid Isch halwes Leid* » : *Joie partagée est double joie ; peine partagée est demie peine.*

Le directeur Ch. Pusca



■ La maison de retraite



Elle est constituée de 4 unités de vie de 11 personnes, emploie 33 agents (30 équivalents temps plein) et accueille des stagiaires de tous horizons (40 à 50 par an). Son architecture et son niveau de sécurité permettent l'accueil des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et de maladies apparentées. Son quotidien est rythmé de moments de plaisirs partagés avec les bénévoles notamment, les familles et les amis, les écoles et des tiers intervenants...

L'année 2009 a été marquée par deux grands événements : Au mois de mars ont été honorés M^{me} Eliane MAHLER, M^{me} Marie-Thérèse WAECHTER et M. Bernard KESSLER à l'occasion de leur départ à la retraite. Leurs collègues leur ont écrit et joué un sketch mémorable et hilarant dans lequel ils ont été formellement reconnus. Au mois de septembre, une grande fête ponctuée de discours et de poèmes a été organisée par les enfants de M^{me} Frieda FRANCKHAUSER à l'occasion de ses 100 ans. Notre pensionnaire, radiologue après avoir traversé un siècle, souriante et avenante comme de tout temps, est apparue épanouie par les années passées qui l'ont enrichie d'une très grande famille unie et solidaire.

■ La bibliothèque

Nous sommes dans une époque où l'on prend moins le temps de lire, absorbé par le travail, mais aussi par les médias sans oublier internet. Il est vrai qu'il est important de lire quel que soit le support, mais via le net, le manque de discussions, ou simplement de convivialité est regrettable. Nous avons une fréquentation de lecteurs assidus et fidèles depuis 15 ans.



C'est ça qui nous motive, mais aussi la présence spontanée des plus jeunes qui viennent chercher des BD, des mangas ou des livres plus légers, des DVD pour les vacances ou le temps d'un week-end. Dans le secteur adulte, les polars remportent la palme des lecteurs, suivis par les livres de cuisine, et les Alsatiques ainsi que la vidéo.

Je tiens à remercier : les abonnés et l'ensemble des citoyens de Mertzwiller et environs pour l'accueil qu'ils réservent à ce lieu de savoir et de culture, les bénévoles qui m'épaulent dans ma besogne quotidienne, ainsi que le corps enseignant pour sa fréquentation avec les élèves.

■ Le collège



La communauté scolaire du collège de Mertzwiller est composée de 28 enseignants et 2 assistants pédagogiques, 7 personnels d'entretien et de cuisine, 2 secrétaires, 1 gestionnaire (M^{me} HENRY), d'une équipe Vie Scolaire avec 3 assistantes d'éducation, et de 253 élèves répartis en 11 classes. La direction de l'établissement est assurée par M. Serge FENDER, Principal et par M. Alain HEILI, Principal adjoint.

À ces personnels s'ajoutent bien évidemment les parents d'élèves dont les représentants au conseil d'administration sont : M^{mes} LABIDI, RICHTER ET SCHMITT et MM. GRUBER, LELIEVRE et WEHRUNG.

Parmi les différents objectifs du projet d'établissement, il faut noter plus particulièrement l'effort de prise en charge individualisée des élèves en très grande difficulté sans toutefois nuire à la qualité des enseignements prodigués à l'ensemble du public scolaire.

Parmi les enseignements dispensés, les élèves ont la possibilité de choisir deux options : le latin à partir de la 5^e et la Découverte Professionnelle en 3^e. De plus, la mise en place de l'accompagnement éducatif permet aux élèves de bénéficier de l'aide aux devoirs du lundi matin 8 h au samedi 12 h.

De plus cet accompagnement se traduit également par la mise en place d'activités telles que le théâtre ou encore la participation aux différents clubs de l'établissement.

Le Principal Serge FENDER

■ L'école maternelle

Elle compte 5 classes réparties dans 2 bâtiments:

Petite Section :

M^{mes} SCHWALLER (directrice) et MUTSCHLER: 26 élèves

Petite-Moyenne Section :

M^{me} ISENMANN: 25 élèves

Moyenne Section :

M^{mes} JUNG et PREISS: 25 élèves

Grande Section :

M^{lle} RISCH: 22 élèves

Grande Section :

M^{mes} MANSION et MUTSCHLER: 23 élèves

Soit au total 121 élèves.

Le projet d'école intitulé « Le langage au service de l'élève citoyen » suit son cours. Le passeport de vie à l'école nous permet, en étroite collaboration avec les parents, d'apprendre aux enfants les bases des règles de vie en collectivité et d'autonomie. L'action « Dinoutou » permet aux élèves d'exprimer des problèmes rencontrés en classe et en récréation et d'y remédier ensemble en mettant des règles en place. Notre école a été dotée de nouveaux jeux extérieurs, à savoir trottinettes baby (à 3 roues), chars Ben Hur, Pédal-rollers, pneus en plastique, roues à volants et ballons sauteurs. Cet achat fait par la mairie permet à un plus grand nombre d'élèves de faire une activité autre que des jeux pendant la récréation. Depuis le 21 septembre, les élèves de Grande Section bénéficient d'une initiation à l'allemand par des chants, comptines, jeux et autres les enfants découvrent cette langue avec intérêt et plaisir.

Élections des représentants des parents d'élèves: 37 % de parents ont voté.

Tous les candidats ont été élus, à savoir :

Titulaires: M^{mes} RICHARD (PS), Walter (P-MS), BRENKLÉ (M-GS), M. ARNOULD (MS) et SCHWEIGHOEFFER (GS)

Suppléants: M^{mes} DEMUSSY, HOEFLER, KENNEL, VARGA, M. SCAGLIANI.

La directrice M^{me} SCHWALLER



■ L'accueil périscolaire



Il peut accueillir jusqu'à 38 enfants le midi et une vingtaine le soir. L'équipe pédagogique organise également tous les mercredis et pendant les vacances scolaires des accueils de loisirs sans hébergement.

De multiples activités sont proposées aux enfants afin que l'accueil soit un lieu de vie et d'épanouissement pour les enfants. Pendant les vacances, le public évolue car en plus de certains enfants du périscolaire d'autres se rajoutent.

Temps forts de l'année

- Sensibilisation au recyclage par le tri des déchets, la collecte des bouchons ainsi que de l'aluminium. De nombreux bricolages ont été réalisés avec du matériel de récupération.
- Découverte de la science tout en s'amusant. De nombreuses expériences scientifiques étaient au programme, ainsi que la création d'un pluviomètre et d'une fusée par les enfants.
- Nous avons organisé une enquête de la police scientifique où les enfants ont joué leur rôle de détective tandis que les animateurs étaient les suspects n° 1. Organisation d'un grand rallye-photo dans tout le village. **De nombreuses sorties ont rythmé cette année:** piscine, cinéma..., mais aussi «T pas cap» à Bitche qui est un parcours dans les arbres où les enfants ont pu y grimper tout en apesanteur. Une veillée a également été proposée aux enfants. Pour certains c'était la première fois qu'ils se retrouvaient sans leurs parents en soirée. Elle sera inoubliable, les enfants en reparlent encore!

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

DU PAYS DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

Rénov'habitat 67

Un programme de soutien technique et financier de vos projets du Conseil Général du Bas-Rhin, de l'Agence Nationale pour l'amélioration de l'habitat et de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains

Vous souhaitez valoriser votre patrimoine ou améliorer le confort, notamment énergétique, de votre logement ; Rénov'Habitat 67 peut vous donner des conseils gratuits et personnalisés, des subventions, sous conditions de ressources pour les propriétaires occupant leur logement, des avantages fiscaux. Pour tout renseignement : URBA Concept 2 rue de l'Ancienne École BERNOLSHEIM. Tél. **03 88 68 37 00**

Urba-concept@wanadoo.fr

Vergers solidaires d'Alsace

Le projet vergers solidaires expérimenté par la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains entre fin 2004 et fin 2007 a été renouvelé pour une nouvelle période de 3 ans de 2008 à 2010 grâce au soutien de la Région Alsace dans le cadre de la politique trame verte et du Conseil Général du Bas-Rhin

au titre de la politique de développement local. Ce programme a permis de créer une réelle dynamique en faveur de la préservation des vergers hautes-tiges familiaux sur ce territoire auprès des propriétaires des vergers Ce projet a pu être réalisé grâce à la mobilisation des communes par le biais d'élus «délégués vergers», des 4 associations d'arboriculteurs (dont une a été créée suite au lancement de la démarche) ainsi que de la fédération des producteurs de fruits du Bas-Rhin et d'une association d'insertion, APOIN.

Les propriétaires de vergers peuvent toujours solliciter une aide auprès de la Communauté de Communes pour l'achat d'arbres fruitiers haute tige plantés en secteur non constructible, à hauteur de 90% d'un coût plafonné à 30 €/arbre, et pour la taille de leurs arbres existants par l'équipe d'insertion, formée et encadrée par un moniteur arboricole. Pour la valorisation des fruits, un centre de collecte a été organisé par la section arboricole de l'ALC de Gumbrechtshoffen en partenariat avec SAUTTER, qui a accepté de prendre les pommes pour leur transformation en jus, suite à la décision de PASCUAL de fermer l'entreprise CIDOU. La collecte a

eu lieu pendant 6 journées entre le 30 septembre et le 17 octobre à l'hôtel d'entreprises de Gundershoffen mis à disposition par la Communauté de Communes, qui a aussi pris en charge les frais de transport des benes à Sessenheim et de location d'une bascule. Cette opération a permis de collecter plus de 8 tonnes de pommes cette année, marquée par une très faible production, et de vendre plus de 3151 bouteilles de jus de pomme.

L'opération de collecte solidaire au profit de la Banque Alimentaire par des personnes bénévoles (bénéficiaires de l'aide sociale) a été renouvelée pendant 1 semaine seulement, compte tenu de la faible production.

Le programme des cours de taille va être reconduit dans toutes les communes entre janvier et mars 2010.

Un cours de taille est prévu à Mertzwiller le **samedi 23 janvier 2010** : RV à 14h devant la mairie.

MOT DE L'OPPOSITION

Le mot du groupe

« Ensemble pour Mertzwiller ».

Chers concitoyens, chères concitoyennes, Agir dans le domaine de la sécurité. C'est une urgence et nous avons déjà insisté sur ce point au mois de juin.

La situation sur le plan de la sécurité ne s'est pas améliorée. Régulièrement des personnes fragiles, personnes âgées notamment, se font agresser à Mertzwiller. Les personnes du quartier dit «GMF» subissent tout particulièrement des vols et des actes de vandalisme. Même la S.N.C.F. a suspendu sa ligne de transport. Il n'y a plus d'arrêt bus, ni à l'église ni rue de Neubourg, en raison de problèmes de sécurité. Encore une conséquence du laxisme de la municipalité qui ne prend pas au sérieux les problèmes de sécurité qui empoisonnent la vie de nombreux habitants.

L'adjoint en charge de la sécurité n'était toujours pas en mesure au mois de septembre de donner la moindre information concrète quant à la mise en place de caméras aux endroits sensibles. L'adjoint n'avait pas fait avancer ce dossier affirmant même que celui-ci était bloqué au niveau de la gendarmerie alors qu'il était tout simplement dans une armoire à la mairie... Des habitants du quartier GMF se sont mobilisés et sont venus en force à toutes les réunions du conseil municipal pour sensibiliser les élus de la majorité au problème de sécurité. Félicitations à toutes ces personnes qui se mobilisent pour le bien de la commune. Nous leur avons apporté un soutien constant en réclamant l'inscription de crédits au budget pour l'installation de caméras et un suivi social efficace. Nous continuerons à suivre ce dossier de très près. La sécurité est un droit pour tous.

Lotissement au Murbruch (rue du Lin)

Dans sa séance du 22 septembre 2009, le conseil municipal a décidé la création d'un lotissement dans le secteur du Murbruch dans le prolongement de la rue du Lin. L'aménagement de ce secteur sera réalisé en plusieurs tranches. À terme, cette zone pourra accueillir environ 1000 habitants (maisons individuelles et immeubles collectifs). Il s'agit d'un projet très important qui modifiera les conditions de vie des résidents actuels du quartier situé derrière la mairie. En effet, l'accès en voiture à ce lotissement se fera par la rue du Lin et la rue des Primevères. **Nous avons relevé plusieurs anomalies dans la gestion de ce dossier à savoir :**

- refus du maire de présenter le projet aux résidents de la rue du Lin avant son adoption en conseil municipal.

- Absence de mise en concurrence et dissimulation aux conseillers d'une proposition faite par un autre lotisseur. Aujourd'hui tous les projets d'aménagement à Mertzwiller sont confiés à la société Amiral. Les résidents du lotissement «Alte Reben» étaient particulièrement mécontents des services de ce lotisseur. Pourquoi le maire fait-il tout de même appel à ce lotisseur ? On est en droit de se poser des questions. Le contrat signé avec la société Amiral lie la commune pour une vingtaine d'années. Il comporte des imprécisions. Ainsi n'est-il pas clairement dit si le coût des branchements est inclus dans le prix de vente des terrains. En effet le contrat ne parle pas de terrains viabilisés.

Nous estimons que la commune fait un cadeau à la société Amiral. En effet, la commune vend les terrains à la société Amiral au prix de 800 € l'are et Amiral les revendrait aux particuliers au prix de 10 000 € l'are !

Insuffisance des réflexions en ce qui concerne les déplacements. Tous les véhicules transiteront par la rue du Lin ou la rue des Primevères et des Roses pour finalement engorger encore plus le centre du village.

Notre groupe a demandé la création d'une sortie vers la route de Bitche par le passage à niveau existant près de la maison garde-barrière et surtout une vraie concertation avec les riverains au sujet de ce projet.

Action devant le médiateur de la république pour manquement aux droits des élus

Notre groupe et des associations concernées en premier chef ont été injustement écartés de la commission communale de suivi du contournement. Cette commission a été mise discrètement en place par le maire qui a jugé inutile d'en parler aux membres du conseil municipal. Or, la loi a confié au seul conseil municipal le droit de constituer des commissions et non au maire.

Par ailleurs, les élus minoritaires ont le droit de disposer d'un local pour se réunir. Ce droit nous a également été refusé à plusieurs reprises. Nous avons donc décidé de saisir le médiateur de la république pour faire valoir nos droits et trouver une solution à l'amiable.

De manière générale, nous déplorons l'absence de vrais débats en conseil municipal. Les décisions sont prises par le maire et peut-être l'un ou l'autre adjoint. Le rôle des conseillers se limite - au mieux - à entériner ces décisions.

Nous vous souhaitons de passer de belles fêtes de Noël et vous adressons nos meilleurs vœux pour l'année 2010.

Les conseillers du groupe « Ensemble pour Mertzwiller »
Jean-Claude STREBLER - Valérie DENNI - Pascal PROCUREUR - Dominique DE HATTEN - Gérard KEMPF.

VIE ASSOCIATIVE

■ Le CVNM

Une saison bien chargée s'achève pour le CVNM et ses 52 licenciés. La troupe, chère au Président Gérard KETTERER, fidèle à sa réputation, a sillonné les chemins et routes de France et d'Europe en 2009. Les sorties à la Croix-Valmer ou encore le voyage itinérant le long du Danube jusqu'à Budapest resteront ancrés dans la mémoire des cyclos ayant participé à ces aventures! Depuis juin, le club compte dans ses rangs ses 3 premiers diagonalistes. Ceux-ci ont rallié Strasbourg et Perpignan sur 990 km en 3 jours et en autonomie complète. Autre satisfaction, le club met 4 capitaines de route à disposition du Comité Départemental de Cyclotourisme lors des sorties AUDAX qu'il organise dans la perspective d'un Strasbourg-Paris-Strasbourg à l'horizon 2012... Les moments de grande convivialité avec les traditionnelles fêtes internes ont contribué à sceller encore davantage les amitiés. Nous accueillons régulièrement de nouveaux membres et les projets pour 2010, dont un séjour à la frontière espagnole, ne manquent pas! Grâce à l'implication de tous et sous l'impulsion d'un comité dynamique, le CVNM est prêt à relever de nouveaux défis! Si vous aussi vous êtes un (ou une) passionné(e), n'hésitez plus, venez nous rejoindre. Le club va se structurer pour permettre à chacun de s'exprimer selon ses aptitudes et ses capacités. Sur notre site, www.cvnm.net, que je vous invite à visiter, vous aurez une mine d'informations ainsi que l'historique du club et les albums photos de nos différentes sorties et manifestations (fête d'été, dîner de clôture saison, ...). En attendant et en vous remerciant pour l'intérêt porté à notre club, excellente année 2010!



■ Le Tennis Club

Fort de ses 123 membres - 82 adultes et 41 jeunes - va de l'avant. À l'orée de la nouvelle saison, nous avons dans notre association 40 joueurs classés masculins et 13 féminines, ce qui démontre une parfaite assiduité aux entraînements et autres compétitions de l'année. (championnat et tournois) Nos 3 moniteurs - Myriam, Arnaud et Daniel - se donnent beaucoup tout au long de la saison, et on peut dire que les résultats sont à la hauteur des objectifs. En effet, notre équipe de filles 15/16 ans, en gagnant toutes les rencontres de leur championnat ont arraché le titre de CHAMPIONNES D'ALSACE, ce qui est une belle performance pour le club. Toutes nos félicitations à Laura, Célia, Marine et Marie-Charlotte. En ce qui concerne la dizaine d'équipes engagées en championnat, elles se sont toutes comportées

honorablement et ont porté haut les couleurs du club. Un autre élément de satisfaction a été le Tournoi Open - se déroulant tous les ans du 23 juin au 14 juillet - encore d'un bon cru cette année, puisque la participation record de 2008 a été dépassée. La convivialité durant ces 3 semaines avec la soirée paella en point d'orgue - reconduite d'ailleurs chaque année - a été à la hauteur de l'événement, le comité dans son ensemble assurant la bonne organisation. Enfin, nous rappelons que le Tennis est un sport pratiqué en loisir ou en compétition. Les installations du Club - Rue d'Eschbach - sont à la disposition de toute personne intéressée, des jeunes (dès 5 ans) aux vétérans, avec la possibilité d'initiation pour les débutants, et de perfectionnement.

www.club.fft.fr/tcmertzwiller/

Le Président



■ L'association de tir



L'année 2009 s'est bien déroulée. Le carrelage du club-house a été posé. La cuisine est fonctionnelle.

Comme toujours, l'ATM a plusieurs cordes à son arc:

• **Janvier**, les salon Multi Collections • **Mai**, le Tri Militaire • **Juillet**, la retraite aux flambeaux • **Septembre**, le concours de tir à l'arme militaire • **Novembre**, le BALL-TRAP • **Décembre**, le salon armurier.

Amateurs de tir, vous êtes les bienvenus au Stand de tir à Mertzwiller, les dimanches de 9 h à 12 h. Bonne ambiance assurée.

■ L'Amicale des Sapeurs-Pompiers

L'Amicale est composée d'une trentaine de membres. Elle participe aux diverses manifestations de la Commune. Pour l'année à venir il sera organisé un brûlage de sapins au mois de janvier, le traditionnel bœuf à la broche, le premier dimanche du mois de juillet, deux ramassages de vieux papier au printemps et en automne. Pour ceux qui le souhaitent le vieux papier et carton peut être ramené à la Maison-Rouge tous les derniers samedis du mois. L'ensemble des Sapeurs-Pompiers remercie les généreux donateurs pour le soutien apporté au moment de la collecte des enveloppes en fin d'année. La municipalité a engagé d'importants travaux de construction d'une caserne pour les pompiers. Avec ce soutien important de la commune et ces nouveaux locaux, nous lançons un appel à des personnes de plus de 16 ans, hommes ou femmes pour rejoindre les rangs des Sapeurs-Pompiers de Mertzwiller. Mais également des jeunes à partir de 12 ans qui souhaitent intégrer la section de Jeunes Sapeurs-Pompiers, dont les rencontres se déroulent les samedis après-midi de 14h à 16h.

■ La Passerelle



Qui n'a pas encore aperçu dans les hauteurs du nouveau lotissement la grande maison couleur soleil qui accueille les personnes vieillissant et ne pouvant assumer seules les tâches de la vie quotidienne, il n'est pas trop tard pour aller la découvrir sur les Hauts de la Zinsel comme son appellation la désigne depuis sa conception. Elle accueille 44 résidents, du village ou des alentours et leur propose une vie de famille comme dans une maison de vacances avec tous les services dont ils ont besoin pour agrémenter leurs journées et les soigner quand cela se présente. Les animations, c'est l'Association « la Passerelle » qui s'en occupe, avec toujours autant de bienveillance pour que le bien-être des pensionnaires soit à l'ordre du jour tout au long de la semaine, sous la responsabilité de sa présidente Anissa Durrenberger qui veille avec la vingtaine de bénévoles à ce que l'ennui ou la solitude n'inquiètent jamais les personnes qui leur sont confiées. Le lundi c'est l'équipe de couturières qui vient, histoire de faire une table ronde autour des événements du week-end et le mardi c'est l'office religieux qu'attendent les résidents, tous fidèlement attachés aux valeurs religieuses. Le mercredi on chante avec notre grand livret où sont répertoriées toutes les comptines d'antan en allemand et en français. Le jeudi c'est la grande animation, celle des anniversaires une fois par mois et ponctuellement les fêtes à thèmes, celles des saisons, les ateliers cuisine ou bricolage, la visite des écoles ou celle de la crèche, on s'organise pour que ce soit le temps de la fête sous tous les prétextes et en toutes occasions. Récemment ce fut un atelier gymnastique et chorégraphie qui a emballé le public d'ânés et bientôt le Père Noël viendra distribuer les cadeaux à toutes les mamies et les papis des hauts de le

Zinsel. J'en profite pour remercier tous les membres de mon équipe pour leur engagement fidèle aux réunions de travail et aux animations ainsi qu'Agnès Nagel notre directrice pour son soutien inconditionnel nécessaire au bon fonctionnement de nos activités.

Anissa DURRENBERGER

■ L'ASM

La saison 2009/2010 a commencée dès le mois de juillet pour se terminer mi-juin 2010. Les différentes équipes engagées dans les championnats départementaux sont sur la brèche tous les week-ends. Notre association est composée de 18 membres au comité et 250 licenciés au club. Nous comptons 3 équipes seniors, 1 équipe de vétérans, 9 équipes de jeunes de 6 à 19 ans et depuis cette année une équipe féminine. Il est de plus en plus difficile pour notre association de subsister dans le contexte conjoncturel actuel. C'est pour cela que depuis 1 an nous essayons de programmer des soirées à thème à Mertzwiller afin de subvenir au besoin financier du club.



■ La Maïstubb

Si les années se succèdent les unes aux autres avec leurs lots de joie et de peine, l'enthousiasme de nos adhérents va en crescendo. Que ce soit aux réunions mensuelles, à Carnaval, aux sorties printanière (musée de l'imagerie à Epinal) et automnale (Gimbelhof), au Flammkueche chez les aviculteurs, au traditionnel pot-au-feu du 11 novembre, à l'émouvante fête de Noël, toutes et tous viennent nombreux pour retrouver une ambiance non seulement conviviale mais plus encore familiale.

En 2009 deux actions spécifiques ont été proposées: 3 séances de remise à niveau du code de la route. «Et si je devais repasser mon permis de conduire?». Formation innovante, une première dans le canton. Une réunion d'information sur le tri sélectif présenté par Monsieur Martini directeur général des services du SMICTOM.

La Maïstubb vous souhaite de joyeuses et heureuses fêtes de fin d'année et vous invite toutes et tous (on n'a pas besoin d'avoir 70 ans) à son Assemblée Générale qui se tiendra le **jeudi 14 janvier 2010** à 14h dans les salons bleus de la Maison Rouge.



■ Le Club Saint-Exupéry s'envole dans les Alpes.

L'aéromodélisme ne se pratique pas uniquement sur des terrains d'aviation en plaine. Comme pour les parapentes ou les deltaplanes, les modélistes, en particulier les amateurs de planeur, recherchent des sites présentant des dénivelées plus ou moins importantes qui permettent l'envol de leur machine de la manière la plus écologique possible seules les conditions atmosphériques comme moteur. Ce seront donc les courants ascendants, appelés thermiques ou encore pompes qui propulsent leurs machines à des altitudes parfois assez vertigineuses.

Pour trouver de telles conditions de vols, il faut des collines, ou des montagnes. Plus elles seront élevées, plus les conditions seront puissantes. Ce sont ces dernières qui, cette année encore, auront attiré quelques pilotes du Club Saint-Exupéry de Mertzwiller. Chacun armés de plusieurs planeurs, ils se sont rendus sur les pentes escarpées du Beaufortain, massif alpin situé entre le Mont Blanc au Nord et la Vanoise au Sud. Ce massif, gravitant autour d'Arêches-Beaufort et son fameux fromage, propose une multitude de sites à plus de 2000 m d'altitude qui ont l'avantage d'offrir des conditions de vol très puissantes et d'ouvrir aux pilotes des panoramas d'une rare beauté.

Ce type de vol demande de la part du pilote une certaine expérience, car il n'est pas toujours aisé de trouver les courants ascendants (à défaut cela peut engendrer la perte de l'appareil), l'altitude aidant, la densité de l'air baisse et permet aux planeurs de voler plus rapidement qu'en plaine (attention donc aux accélérations trop importantes), et pour finir, les pentes n'offrent pas toujours forcément les zones d'atterrissages les plus aisées. Mais une fois ces différents paramètres maîtrisés, les vols alpins sont un régal pour les pilotes et souvent aussi pour les promeneurs qui découvrent pour l'occasion une passion d'une grande élégance. Vous retrouvez bien entendu les membres du club sur leur terrain à Mertzwiller, dès que la météo est clémente. En attendant, vous pouvez visiter notre site à l'adresse suivante : www.saintex.fr



■ Les aviculteurs

Fondée le 30 janvier 1927, la Société a ses traditionnelles manifestations afin d'attirer la population et les passionnés d'élevage, tels que journée estomac de porc farci, fête d'été, foire aux poussins... Et surtout des expositions internationales, régionales et locales. Notre association conserve son originalité grâce aux personnes qui se dévouent tout au long des années. Si vous aussi vous êtes un passionné, n'hésitez pas, venez nous rejoindre. Toute personne intéressée sera la bienvenue.

■ Paroisse protestante

Élection Conseillers Presbytéraux. Certains membres du conseil presbytéral étant arrivés à la fin de leur mandat, et suite aux élections qui ont eu lieu le 1^{er} février 2009, le nouveau conseil presbytéral se compose comme suit :

Présidente : M^{me} RISCH Elisabeth • **Vice-Présidente :** M^{me} BALTZER Ingrid • **Trésorière :** M^{me} ROHDE Christiane • **Secrétaire :** M^{me} HEIMLICH Tania • **Assesseurs :** M^{me} BIRGEK Liliane, M^{me} HUNSINGER Anny, M^{me} KARCHER Sylvie, M. SCHNEPP Pierre, M. BRUCKER Jean-Claude.



■ ZINGARELLA

Nous allons bientôt fêter notre 3^e anniversaire, nous aimons toujours autant nous trémousser, gigoter et surtout être ensemble pour passer de bon moment. Depuis le 11 février 2009 une section adulte « Splendida » a été ouverte le mercredi soir de 20 h à 22 h. Nous avons participé au cortège du 18 octobre 2009 et nous sommes en plein préparatif de notre fête de fin d'année le 6 février 2010.

La présidente Marie-Christine REMI



■ Le Club d'Échecs

Saison 2008-2009 : résultats sportif : l'équipe 1 évoluant en Nationale 4 termine 3^e du groupe et rate de peu la montée au niveau supérieur. L'équipe 2 (Division 1) se maintient après la montée de l'année passée, ce qui constitue une belle performance en soi. **Equipes jeunes :** plus de 10 enfants étaient inscrits en compétition critérium et challenge au travers de 2 équipes. **Saison 2009-2010 :** une baisse d'effectif rendent nos objectifs moins ambitieux. Le maintien est notre cible actuelle. La nouveauté est le rapprochement en cours avec le Club de Niederbronn. Cela permettra à nos deux clubs d'être un peu plus reconnus sur la scène échiquéenne, et de pouvoir mieux répartir nos effectifs au sein de nos équipes pour que tous les joueurs puissent être compétitifs dans leur équipe. Les entraînements se déroulent tous les vendredis soir de 19 h à 22 h avec un créneau privilégié pour les enfants de 19 h à 20 h. Les débutants adultes ou jeunes (à partir de 5 ans) sont les bienvenus.

Le Président

■ Groupe théâtral DON BOSCO



«Les Petits Baasebinder»

La saison 2008 - 2009 du groupe théâtral aura surtout été marquée par la création d'une section jeunes «Les petits Baasebinder». Agés de 9 à 12 ans, ces jeunes qui n'utilisent pas régulièrement le dialecte et ne le comprennent pas toujours parfaitement, se sont néanmoins illustrés lors de leur première représentation à la fête du 3^e Âge de Mertzwiller où le public était émerveillé devant l'insouciance, l'innocence et l'assurance de ces petits comédiens. La troupe des seniors, quand à elle, est

plus que satisfaite de cette saison avec la pièce «D'Schwarz Katz!» de Freddy WILLENBUCHER ; un spectacle hilarant semé de quiproquos, de secrets, d'intrigues et de confusions. Mais au-delà de cette saison exceptionnelle, le théâtre reste avant tout un lieu de divertissement, tout en essayant d'enrayer la baisse du dialecte alsacien et de ce fait la perte de notre identité culturelle. Pour qu'il y ait du théâtre, il suffit d'avoir un lieu, du temps, mais surtout un public. J'aimerais remercier ce public de son attachement et de sa fidélité. Les applaudissements et les rires sont la récompense et au-delà des mots, la fierté de chaque comédien. Pour cette nouvelle saison, la pièce en cours de préparation, «Ereigniss in Blue Castel» de Robert KURZ, sera un défi pour la troupe, avec en prime quelques surprises pour notre public. Cette pièce sera présentée les dimanche 24 janvier, vendredi 29 et samedi 30 janvier, ainsi que vendredi 5 et samedi 6 février.

L'association compte une trentaine de bénévoles dans ses rangs, dont beaucoup sont des acteurs chevronnés; néanmoins n'hésitez pas à nous contacter pour rejoindre notre troupe si vous êtes intéressés, curieux ou tout simplement passionnés de théâtre. Alors avis aux amateurs.

■ AAPPMA



Envie de vivre pareille prise? D'éprouver une montée d'adrénaline lorsque le bouchon tressaute, plonge... Vite il faut fermer et instantanément la pointe de la canne plie à se rompre. Le combat est engagé, l'issue jamais certaine. Si j'ai pu vous intéresser par ces quelques mots sachez que l'AAPPMA accueille avec plaisir tout nouveau membre. Un tarif particulièrement modéré est réservé aux femmes, aux personnes mineures de 12 à 18 ans et il existe même une carte enfant - de 12 ans. Vous

aurez accès à la rivière sur le ban de Mertzwiller ainsi qu'à l'étang des Cygnes. Manifestations à venir pour 2010: Marché aux puces **dimanche 9 mai**; Fête de la pêche **15 et 16 mai**. Un grand merci à tous nos sympathisants et sponsors qui nous soutiennent tout au long de l'année et bonne année 2010 à tous.

Le Président Jacky MICHEL

■ LOS AMIGOS

L'Association «LOS AMIGOS» sous la présidence de M. KOLB Lucien comprend aujourd'hui 85 membres. Elle fêtera sa 10^e année en 2010.

L'Association vous propose un dépaysement total lors de nos différentes manifestations: Soirée du Nouvel An, Soirée Country, Marché aux puces, Wild West Show, Messti à Mertzwiller, Marché de Noël, etc. Retrouvez votre enfance en venant visiter notre site au Ranch «LOS AMIGOS» et en vous propulsant dans le merveilleux monde du Western et en vous promenant dans nos campements, en admirant nos splendides costumes indiens et de Louisiane. Notre club de danse country accueillera tant les amateurs débutants les mardis soir à partir de début septembre et les danseurs confirmés le vendredi soir à la Maison Rouge de Mertzwiller.



■ Le Progrès

Association inscrite au Registre des Associations du Tribunal d'Instance de Haguenau Volume II F° 13 (Niederbronn). En cette année 2009, la Société de Gymnastique LE PROGRES tient à remercier tous les membres actifs qui ont en eux la foi, la soif de réussite pour faire perdurer l'association et d'en assurer la pérennité d'année en année. Forte de près de 200 membres actifs et passifs, les différentes sections ont pu évoluer normalement tout au long de la saison 2008/2009. Hélas à l'orée de la nouvelle saison nous avons dû, avec regret, nous séparer de notre emploi jeune. N'ayant pas trouvé de personne dûment habilitée, nous n'avons pu rouvrir les sections jeunes à la rentrée scolaire. Cependant les sections adultes, abdo fess, fitness gymnastique volontaire dames et volley loisirs fonctionnent normalement. La soixantaine de membres pratiquent leur loisir plusieurs fois par semaine dans une bonne humeur continuelle. Depuis le mois de septembre, une nouvelle activité peut être pratiquée sous l'égide de la Fédération Française pour l'Entraînement Physique dans le Monde Moderne (FFEPMM) Taishi et Goshin Taïso. Durant l'année écoulée de nombreux sympathisants ont participé sous l'égide du Progrès aux nombreuses marches populaires se déroulant dans les environs. Un grand Merci à eux. Les nombreuses manifestations organisées par l'association (marche soupe aux pois, dîner dansant, marche populaire, messti, sortie à Paris, marche Grumbeerewurst) permettent aux membres de se retrouver dans une ambiance souvent conviviale. Le président et tout son comité vous présentent ses meilleurs vœux de bonheur et de santé à vos familles et aux êtres qui vous sont chers à l'aube de cette année 2010.

ÉTAT CIVIL

MARIAGES, toutes nos félicitations à...

STREBLER Thierry et **BERTRAND** Isabelle,
le 28 février à Mertzwiller

DIEBOLD Sébastien et **LECOMTE** Agnès,
le 13 mars 2009 à Niederbronn-les-Bains

KUHN Nicolas et **GENEVOIS** Clémence,
le 25 avril à Mertzwiller

MULLER Bernard et **WERNERT** Michelle,
le 25 avril à Gundershoffen

FAQUE Lucien et **WOLFF** Marion,
le 6 juin à Mertzwiller

GRASSER Christian et **MELCHIOR** Aline,
le 6 juin à Mertzwiller

CORTINA Thibaut et **PFEIFFER** Rachel,
le 20 juin à Mertzwiller

ANTZ David et **DANNENMULLER** Alicia,
le 4 juillet à Haguenau

FEUERSTEIN Marc et **NEUMULLER** Clarisse,
le 25 juillet à Mertzwiller

BAPST Alain et **RUEFF** Valérie,
le 26 septembre à Mertzwiller



NOCES 2010

NOCES D'OR

BERTRAND Gérard et **LORENTZ** Marie,
le 12 février

FRICKER Jean-Georges et **FUCHS** Francine,
le 26 février

RUCH Robert et **BASTIAN** Marlène,
le 8 juillet

GLATH Jean-Claude et **SENCIER** Denise,
le 18 novembre

NOCES DE PALISSANDRE

GRAESSEL Philippe et **KETTERER** Hélène,
le 24 août

NAISSANCES, bienvenue à...

RITT Thomas, le 8 janvier

OHL Léni, le 27 janvier

BERST Louis, le 30 janvier

WETZEL Loan, le 1 février

CADET-WILSON Aaron, le 26 février

ROESSNER Robin, le 27 février

MARX-BLAES Ryan, le 7 mars

UNVER Ayan, le 17 mars

FULLHARDT Charlène, le 19 mars

BAESSO Lucile, le 25 mars

GAUGAIN Zoé, le 30 mars

TEKIN Furkan, le 1 avril

VARGA Angie, le 4 avril

PONS Raphael, le 4 avril

ZENNS Oléane, le 20 avril

FRITSCH Killyan, le 25 avril

WARY Coleen, le 12 mai

CAPPELAERE Abby, le 13 mai

KREBS Tom, le 24 mai

WEISS Kendra, le 28 mai

KICHENASSAMY Théo, le 17 juin

BARETH Yanis, le 5 juillet

ZENNS Juliette, le 8 juillet

RUCH Ruben, le 9 juillet

WEBER Camille, le 31 juillet

STRASSEL Alexis, le 11 août

SANCHEZ Enrik, le 13 août

PARAGE Thibaut, le 23 août

KRAUSE Léa, le 25 août

KREBS Tamara, le 3 septembre

KURAK Elza Justine, le 21 septembre

KURAK Tom, le 21 septembre

STURTZER Tom, le 14 octobre

ANTZ Zack, le 5 novembre

LINCK Quentin, le 11 novembre

CLÉMENT Noël, le 25 novembre

Liste arrêtée le 30 novembre 2009



GRANDS ANNIVERSAIRES 2010

80 ans

JAECK Bernard, le 18 janvier
REEB René, le 19 janvier
MULLER Charles, le 30 janvier
KLOPFENSTEIN-VOGT Georgette, le 5 février
JUNG-WAMBACH Emma, le 14 février
GANGLOFF-REYMANN Jacqueline, le 10 mars
ANDRES-STREBLER Marliese, le 11 mars
CLAUDE-GARING Marie-Madeleine, le 6 mai
ULRICH-WALTER Claire, le 18 mai
HELMER-JAECK Marthe, le 9 juin
STREBLER Aloïse, le 16 juin
EDELBLUT-GRUBER Alice, le 5 juillet
LETZ-ROBBLES Suzanne, le 14 juillet
NAGEL Charles, le 5 août
STREBLER-KLIEBER Marie-Adèle, le 28 août
BREINER-BAUMANN Marie-Thérèse, le 6 septembre
BRICKA-REEB Denise, le 16 septembre
WACKENHEIM-ACKER Germaine, le 7 octobre
WENDLING-DIEBOLD Marie-Thérèse, le 9 novembre
ZAEPFEL-CHERTESZ Marie-Antoinette, le 22 novembre
PISTORIUS-KLIEBER Gabrielle, le 17 décembre
ZAHNBRECHER Charles, le 22 décembre
DAMPFHOFFEN-STREBLER Mariette, le 24 décembre

85 ans

BATT Paul, le 7 janvier
URBAN Henri, le 9 janvier
EGLER-MUCKENSTURM Rose, le 4 février
ROHR Willy, le 12 mars
FUCHS Raymond, le 26 mars
HERBER Robert, le 15 mai
FORNECKER-MICHEL Germaine, le 12 juillet
KOENIG Lucien, le 18 août
FUCHS Robert, le 29 août
STREBLER-FUCHS Marie-Thérèse, le 1^{er} septembre
LANOIX-LEDIG Marie-Thérèse, le 13 octobre
MATZ Lucien, le 4 novembre
WINLING-MATZ Madeleine, le 25 décembre
HETZEL-DURRENBERGER Marie, le 26 décembre

90 ans

MEYER-FORLER Maria, le 25 février
FUTTERER-BECKER Marie, le 16 avril
BRICKA-HOLTZMANN Lina, le 4 mai
SCHNEIDER-KENNEL Philippine, le 28 juillet
WINLING-SCHULER Marie, le 7 octobre
GUILLARD-BESSON Marie, le 5 novembre
DORN-MOREAU Marie, le 19 novembre
DILLMANN-ROHR Madeleine, le 4 décembre

91 ans

BOOS Joseph, le 27 novembre
KERUTT Helmut, le 3 février
FICHTER-STARCK Marguerite, le 16 février
ENGINGER-ZAEPFEL Marie-Elisabeth, le 2 avril
STREBLER-STREBLER Madeleine, le 17 décembre
VAUZELLE Jean, le 23 mars
WAECHTER-LANOIX Emma, le 20 avril
STEIN Marthe, le 14 mai
GRAESSEL Philippe, le 19 décembre

92 ans

WAECHTER-LANOIX Emma, le 20 avril
STEIN Marthe, le 14 mai
GRAESSEL Philippe, le 19 décembre

93 ans

GLOECKER-VOGEL Marie, le 30 avril
KELHETTER-RENNER Marguerite, le 9 août
KIEFFER-CRONIMUS Marguerite, le 31 août
SCHREINER-BOWE Catherine, le 6 décembre

94 ans

URBAN-SOHN Catherine, le 22 janvier

95 ans

GOTTAR-BERTRAND Joséphine, le 8 août

96 ans

MOSSER-PREVOT Amélie, le 6 février
STREBLER Julien, le 23 novembre

101 ans

WENDLING-FRANKHAUSER Frieda, le 9 septembre

Calendrier des manifestations du 1^{er} semestre

DATES	MANIFESTATIONS	LIEUX
10 janvier	Cérémonie Galettes des rois	Maison Rouge
14 janvier	Assemblée Générale de la Maïstubb	Maison Rouge
16 janvier	Tournoi féminin ASM	Maison Rouge
24 janvier	Représentation théâtrale	Foyer Don Bosco
29 janvier	Représentation théâtrale	Foyer Don Bosco
30 janvier	Représentation théâtrale	Foyer Don Bosco
31 janvier	Salon multi collections ATM	Maison Rouge
<hr/>		
5 février	Représentation théâtrale	Foyer Don Bosco
5 février	Assemblée Générale CVNM	Maison Rouge
6 février	Représentation théâtrale	Foyer Don Bosco
6 février	Fête association Zingarella	Maison Rouge
7 février	Assemblée Générale des Sapeurs-Pompiers	Maison Rouge
14 février	Carnaval de la Maïstubb	Maison Rouge
21 février	Marche soupe aux pois du Progrès	
27 février	Soirée Carnaval de l'ASM	Maison Rouge
28 février	Assemblée Générale des aviculteurs	Club-house des aviculteurs
<hr/>		
13 mars	Dîner dansant du Progrès	Progrès
14 mars	Élections régionales 1 ^{er} tour	Maison Rouge
20 mars	Soirée country Los Amigos	Maison Rouge
21 mars	Élections régionales 2 nd tour	Maison Rouge
<hr/>		
18 avril	Soirée avicole	Club-house des aviculteurs
<hr/>		
1 ^{er} au 16 mai	EXPO Petits Ponts vers le Togo	Mairie
8 mai	Cérémonie	Monument aux morts
9 mai	Marché aux puces APPMA	Étang de pêche
15/16 mai	Fête de la pêche APPMA	Étang de pêche
22 mai	Fête après pêche APPMA	Étang de pêche
<hr/>		
13 juin	Fête d'été paroisse protestante	
27 juin	Marche populaire du Progrès	

MERTZWILLER 2010